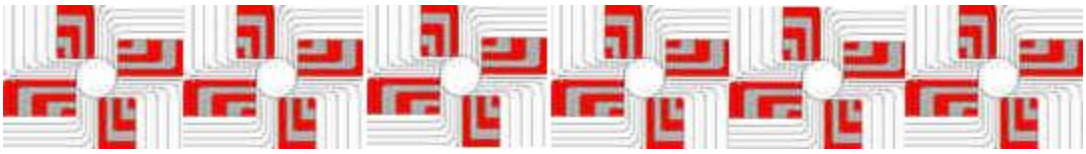

Vol.28 No.1 Otoño 2003

NOTA DEL DIRECTOR 1

REPRODUCCIONES Y REPRESENTACIONES
DIÁLOGOS ENTRE LA IMAGENY LA PALABRA

CLAUDINE POTVIN
Introducción: la política de la mirada 5

CRISTINA PERI ROSSI
Poesía y pintura 11

MERCEDES ROWINSKY-GEURTS
Del lienzo a la página: Un encuentro regenerador de las artes 15

ANTONIO MONEGAL
Más allá de la comparación: fusión y confusión entre las artes 27

ROSA SARABIA
Interarte vanguardista y algunas cuestiones teórico-criticas a considerar 45

ROBERTA QUANCE
Norah Borges y Ramón Gómez de la Serna: revisiones de lo cursi 71

MARÍA SOLEDAD FERNÁNDEZ UTRERA
Esencia de verbena: sabor popular y estética de minorías en la pintura de Maruja Mallo 87

NIGEL DENNIS
Francisco Ayala and Tintoretto: Literature, Painting, Film 103

RACHEL SCHMIDT
Hacer que los cuadros hablen: la problemática del marco en *Un novelista en el Museo del Prado,* de Manuel Mujica Lainez 119

REBECCA HAIDT
A Well-Dressed Woman Who Will Not Work: *Petimetras,* Economics, and Eighteenth-Century Fashion Plates 137

TRACY A. BRANDENBURG
Journey to the Centre of Visual Thought 159

MARTHA NANDORFY
Grafted Images and Gathered Voices: The Realism of Need in Eduardo Galeano's *The Book of Embraces* 173

ELEONORA CRÓQUER
Una “esfinge de color de rosa”: Delmira Agustini, esa advenediza... ese resto 191

PAULETTE SILVA BEAUREGARD
Una galería de mujeres: lecturas y lectoras en Venezuela a finales del siglo XIX y principios del XX 215

MARÍA T. PAO
Ekphrasis in Bousoño: “*duro jarro*,” “*jarro que dura*” 241

MICHAEL MUDROVIC
Food in Paint and Print: Death and Representation in Ekphrastic Poems by Luis Javier Moreno 263

REYE5 VILA-BELDA
Paisajismo e impresionismo en *Campos de Castilla*, de Antonio Machado 281

NOTA DEL DIRECTOR

Con este número empieza una nueva época para nuestra revista. En primer lugar, porque en las últimas elecciones al puesto de Director hubo más de un candidato, circunstancia nunca antes vista; y, en segundo, porque casi todos los colegas que estuvieron presentes en la fundación de la revista se encuentran ahora fuera de la vida universitaria activa de Canadá.

Cambio no significa ruptura. Por eso desde aquí queremos saludar y reconocer la valiosísima labor de quienes nos han precedido. Y muy especialmente la de Richard Young, que ha sido en todo momento generoso y ha estado abierto a las innumerables dudas y preguntas que nos han asaltado. Su sombra, es decir, su actividad enérgica e indesmayable, se proyecta en este número y alcanzará incluso los inmediatamente siguientes. A él, y a todo el equipo que con él ha trabajado, nuestro reconocimiento.

Durante los veintiocho años que han transcurrido desde que apareció el primer número la disciplina ha cambiado en muchos aspectos. Y nuestra revista ha sabido ir dando cuenta de esas transformaciones. El desafío ahora es proseguir esa línea, que nos ha situado entre las mejores publicaciones de nuestro campo, y anticipar algunas de las preocupaciones e intereses intelectuales que van a ir acentuándose en un futuro más o menos inmediato.

Asimismo, la imagen física de la revista ha sufrido algunos retoques, que se sitúan en el mismo contexto de adaptación y anticipación. El público notará que el Consejo de Redacción se ha reducido, dando entrada a colegas jóvenes, en cuyas manos está el futuro de los estudios hispánicos canadienses, y equilibrando su energía con cierta experiencia algo más aposentada. Las responsabilidades de este Consejo se verán modificadas y ampliadas, lo que hará que la gestión de la revista tenga un carácter más colectivo. Por la desaparición natural de varios miembros del Consejo Asesor, éste también ha sido renovado de manera significativa. La experiencia y conocimientos de dicho Consejo esperamos tengan una influencia positiva en nuestro trabajo.

La salud financiera e intelectual de nuestra revista depende directamente de los colegas miembros de la Asociación Canadiense de Hispanistas y de todos los hispanistas e instituciones que nos apoyan. Esperamos seguir contando con ese apoyo y haremos todo lo posible por ampliarlo.

Jesús Pérez-Magallón y Kay Sibbald Otoño 2003